

**Zeitschrift:** Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole  
**Herausgeber:** Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture  
**Band:** 22 (1960)  
**Heft:** 4

**Rubrik:** Communications de l'Association centrale

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## L'épandeuse de fumier polyvalente MENGELE

L'épandeuse de fumier du début est devenue peu à peu une machine à plusieurs usages. La fabrique MENGELE connaît un succès réjouissant avec ses machines, puisque le 35 % des épandeuses de fumier vendues en Allemagne fédérale sortent de ses ateliers. Les modèles les plus récents présentent une très intéressante innovation, c'est-à-dire un mécanisme livré sur désir avec hérissons horizontaux ou verticaux. Les hérissons verticaux permettent une largeur de travail de 4 à 5 m, alors que la largeur d'épandage des hérissons horizontaux ne dépasse pas 1 m 85. On peut ainsi épandre plus facilement entre les arbres et sur les pentes, entre autres. Il est vrai que le mécanisme de distribution à hérissons verticaux exige une force d'entraînement supérieure.

Ces épandeuses de fumier prévues pour tracteurs, à mécanisme épandeur actionné par la prise de force, s'obtiennent en 2 grandeurs, soit avec un plateau de charge de 3 m 20 ou de 3 m 80 de long. L'un et l'autre type peuvent être équipés à volonté avec 1 ou 2 hérissons horizontaux ou avec 3 hérissons verticaux. Ces épandeuses existent en 4 modèles différents, leur capacité de charge allant de 2 à 3,2 tonnes. Elles comportent notamment les équipements normaux suivants: chaîne déchargeuse, 2 ridelles rabattables, planche d'arrêt (limiteur de projection), pneumatiques, bâche à roulette, frein à tambour, arbre à cardans avec manchon de protection et deux plaques réfléchissantes.

Divers équipements supplémentaires peuvent être livrés en vue des divers emplois prévus. L'épandeuse MENGELE se transforme en effet aisément en simple remorque tous usages. Il suffit de quelques minutes pour enlever le mécanisme d'épandage et le remplacer par une ridelle en employant pour cela la planche d'arrêt montée au-dessus de ce dernier. La chaîne disposée sur le plateau permet de décharger betteraves, pommes de terre, fourrages verts, etc. Des échelettes, une rallonge (plate-forme) pour le plateau et des supports de ridelles sont livrés si l'on veut utiliser l'épandeuse comme char de récolte (foin, gerbes). Des hausses peuvent être obtenues pour transporter certaines marchandises. Une superstructure (caisse), prévue pour les produits hachés (ensilage), et un avant-train, adapté en lieu et place de la bâche, permettent d'employer aussi l'épandeuse/semi-remorque derrière la récolteuse de fourrages (ramasseuses-hacheuses-chageuses). Il existe d'autre part la possibilité d'actionner le mécanisme d'épandage par essieu moteur, celui-ci étant livré comme équipement supplémentaire. Les autres caractéristiques des épandeuses de fumier polyvalentes MENGELE sont les suivantes: châssis extrêmement robuste, engrenages coniques cémentés fonctionnant dans l'huile, dents déchiqueteuses très résistantes et de forme rationnelle, 6 possibilités de réglage du débit, chaîne d'entraînement à rouleaux en matériau de haute qualité et dispositif d'attelage à anneau. Suivant le modèle, le prix de ces épandeuses oscille entre 3700 et 4380 fr. Elles sont distribuées en Suisse par la firme Robert FAVRE, de Payerne (Vaud). -S-

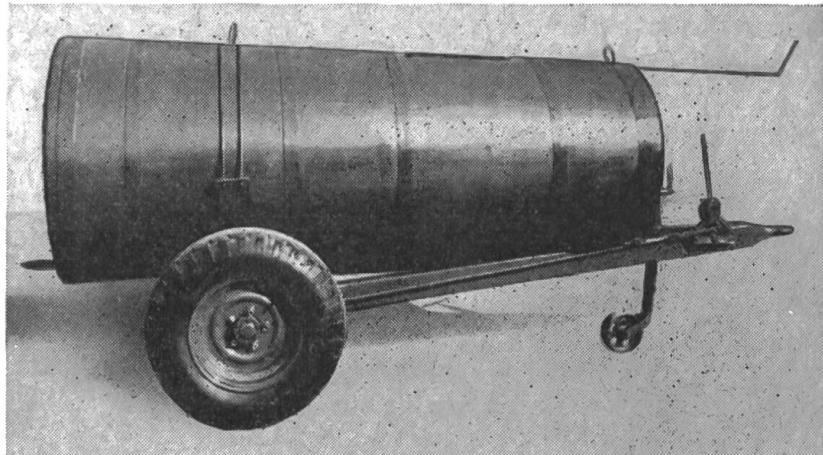
## Communications de l'Association centrale

### Changement de gérant dans la Section jurassienne

Le gérant de cette Section, M. Norbert Cattin, de Alle, a présenté sa démission à l'assemblée générale de fin février. Il était gérant depuis le printemps 1951. Nous remercions M. Cattin de sa précieuse collaboration.

Son successeur est M. Joseph Roy, agriculteur, La Vauche/Porrentruy. Nous le félicitons de sa flatteuse nomination et lui souhaitons dès maintenant la bienvenue parmi les collaborateurs de l'A.S.P.T.

Le secrétariat central



Fabrique de bossettes transformables en remorques pour tracteurs. Modèle de 1900 litres toujours en stock

Atelier de construction  
**G. BOUCARD, FEY**  
Tél. (021) 4 01 86 (Vaud)

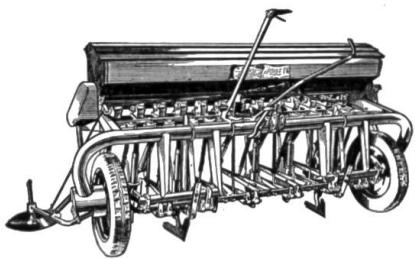
Nous cherchons

## COLLABORATEUR

pour rédiger périodiquement pour le TRACTEUR une «Page des jeunes», avec illustrations, constituant une initiation aux techniques rurales. Rétribution à la ligne.

Adresser offre avec texte spécimen à: Rédaction  
«LE TRACTEUR et la machine agricole»  
Brougg (Argovie)  
Case postale 210

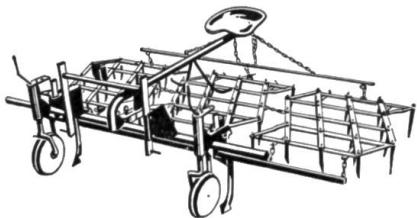
### Semoir NODET



#### Nouveauté:

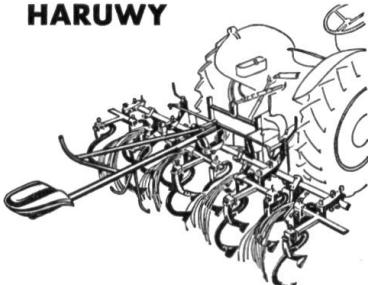
le semoir NODET a des avantages appréciables. Il sème avec précision sur une largeur de 2,3 à 2,7 m.

### Hereses portées



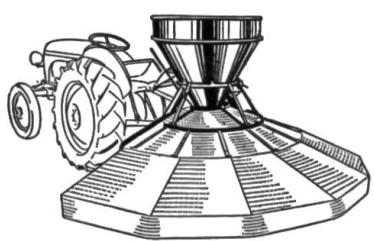
Largeurs diverses de 1,75 m à 4,2 m avec ou sans griffes fouilleuses.

### Instrument universel HARUWY



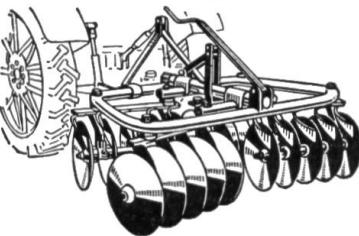
- Construction très simple et solide.
- Aux brides porte-outils on peut fixer, outre l'outil, des griffes fouilleuses très appréciées pour le hersage, la plantation, le buttage etc.
- Planteuses, herses, arracheuse-aligneuse, herses à disques etc. peuvent se monter sur l'avant-train de l'instrument universel.

### Distributeur d'engrais Bögballe



- Il sème les engrâis granulés sur une largeur de 8—12 m.
- Construction simple et solide.

### Hereses à disques



- Traînées et portées.
- Avec disques lisses ou dentelés
- Commande de l'inclinaison des disques depuis le siège du tracteur.

### H.-R. WYSS

Constructions mécaniques



**Vernand**

s. Lausanne

Tél. 021 / 4 61 30

